

# Kartell



Prince OHOH  
Philippe Starck



## **UN NUOVO MATERIALE RICICLATO ECO FRIENDLY**

IL MATERIALE: TECNOPOLIMERO TERMOPLASTICO RICICLATO PER PRODOTTI KARTELL CHE DURANO NEL TEMPO E DIVENTANO ICONE DEL DESIGN. Il materiale riciclato viene da elementi di accantonamento puro e non contaminato, proveniente da diversi settori come ad esempio l'arredamento, l'automotive, l'elettrodomestico e il packaging.

Questo materiale mantiene la qualità estetica e i requisiti strutturali; questo progetto permette di ridar vita a materiale industriale non utilizzato.

## **A NEW ECO FRIENDLY RECYCLED MATERIAL**

THE MATERIAL: RECYCLED THERMOPLASTIC TECHNOPOLYMER FOR KARTELL PRODUCTS THAT STAND THE TEST OF TIME AND BECOME ICONS OF DESIGN. The recycled material is obtained from pure scrap elements from a variety of sectors, such as furnishing, automotive, electrical appliances and packaging, which are not contaminated by other materials.

The material maintains the highest aesthetic quality and structural requisites. This project makes it possible to give unused waste material a new life.

## **EIN NEUES RECYCELTES, UMWELTFREUNDLICHES MATERIAL**

DAS MATERIAL: RECYCELTES, THERMOPLASTISCHES TECHNOPOLYMER FÜR LANGLEBIGE DESIGNIKONEN AUS KARTELL-PRODUKTEN. Das recycelte Material stammt aus reinem und nicht durch andere Materialien verunreinigtem Abfallmaterial, das aus verschiedenen Branchen kommt wie zum Beispiel Einrichtungs-, Automobil-, Haushaltsgeräte- und Verpackungsindustrie.

Dieses Material erhält die ästhetische Qualität und die strukturellen Anforderungen; dieses Projekt ermöglicht es, ein nicht verwendetes Industriematerial zum Leben zu erwecken.

## **UN NOUVEAU MATÉRIAU RECYCLÉ RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**

LE MATÉRIAU : POLYMÈRE TECHNIQUE THERMOPLASTIQUE RECYCLÉ POUR DES PRODUITS KARTELL DURABLES ET ICÔNES DU DESIGN. Le matériau recyclé est issu de ressources pures et non contaminées provenant de différents secteurs, par exemple l'ameublement, l'automobile, l'électroménager et l'emballage.

Ce matériau conserve la qualité esthétique et les exigences structurelles. Des matériaux industriels non utilisés connaissent une seconde vie grâce à ce projet.



## UN NUEVO MATERIAL RECICLADO RESPETUOSO CON EL MEDIO AMBIENTE

EL MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUCTOS KARTELL QUE DURAN EN EL TIEMPO Y SE CONVIERTEN EN ICONOS DEL DISEÑO. El material reciclado se obtiene de elementos de existencias puras y no contaminadas, procedentes de distintos sectores como por ejemplo decoración, automoción, electrodomésticos y embalajes. Este material conserva la calidad estética y los requisitos estructurales; este proyecto permite dar nueva vida al material industrial no utilizado.

## UM NOVO MATERIAL RECICLADO AMIGO DO AMBIENTE

O MATERIAL: TECNOPOLÍMERO TERMOPLÁSTICO RECICLADO PARA PRODUTOS KARTELL QUE DURAM NO TEMPO E TORNAM-SE ÍCONES DO DESIGN. O material reciclado provém de elementos de armazenamento puro e não contaminado, proveniente de diferentes setores, como por exemplo o mobiliário, o automobilístico, o eletrodoméstico e das embalagens. Este material mantém a qualidade estética e os requisitos estruturais; este projeto permite dar nova vida a materiais industriais não utilizado.

## 環境に優しい再生新素材

素材：再生熱可塑性テクノポリマーは、時を超えて愛されるKartell製品を生み出し、そしてそれはデザインアイコンとなります。再生素材は汚染されていない純粋なストック素材より生成されており、これらの素材は家具、自動車、家電製品、梱包などのさまざまなセクターからのものです。本素材は外観の品質と構造上必要な適正条件を保持しています。本製品により非使用の産業素材は再び活躍する機会を与えられています。

## 一种新型环保友好回收材料

材料：再生热塑料技术聚合物，用于KARTELL产品，经久永恒，是该产品设计标志。可回收材料来源于家具、汽车、家电、包装等各个行业的纯净无污染的备用元素。这种材料保证了美学质量和结构要求；这种设计使闲置的工业材料获得新的生命。

## 새로운 친환경 재생 재료

소재: KARTELL 제품에 사용하는 재생 써모플라스틱 테크노폴리머 소재는 시간이 흘러도 견고함을 유지하며 브랜드 디자인의 아이콘이 되었습니다. 이러한 재생 소재는 가구, 자동차, 가전, 포장 등 다양한 부문에서 발생한 깨끗하고 오염되지 않은 원료로 만들어냅니다. 미학적 수준과 구조적 요건을 유지하는 재생 소재를 사용함으로써 버려질 산업용 소재에 새로운 생명을 줄 수 있습니다.



## НОВЫЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЙ МАТЕРИАЛ

МАТЕРИАЛ: РЕЦИКЛИРОВАННЫЙ ТЕРМОПЛАСТИЧЕСКИЙ ТЕХНОПОЛИМЕР ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ МАРКИ KARTELL, НЕПОДВЛАСНЫХ ТЕЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ И СТАНОВЯЩИХСЯ ИКОНАМИ ДИЗАЙНА.

Рециклированный материал производится из чистых и незагрязненных элементов, поступающих из различных секторов, таких как мебельная промышленность, автомобилестроение, бытовая техника и упаковка. Этот материал поддерживает эстетические требования к качеству и конструкции; этот проект позволяет возродить неиспользованные промышленные материалы.

### مادة جديدة معاد تدويرها صديقة للبيئة

المادة هي: تكنولوجيوليمر المعاد تدويرها بتقنية البلاستيك الحراري لمنتجات KARTELL التي تستمر لمدة زمنية طويلة وهكذا تصبح أيقونة التصميم تأتي المواد المعاد تدويرها من عناصر تم تخزينها بشكل نقي ولم تتعرض للتلوث تماما، يتم الحصول عليها من قطاعات مختلفة مثل الأثاث والسيارات والأجهزة المنزلية والتغليف. تتمتع هذه المادة بالشكل الجمالي، بالإضافة إلى المتطلبات الهيكلية المطلوبة، هذا المشروع يمكننا من إعادة استغلال المواد الصناعية غير المستخدمة.

## COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: Tecnopolimero termoplastico riciclato, con carica minerale, colorato in massa. Prodotto conforme alla normativa EN 1728:2012 e 16139:2013+AC2013 mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: La presente scheda prodotto attempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua.

**Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniacca (solventi in generale).**

### AVVERTENZA EVITARE L' USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO E IN PARTICOLARE:

Salire sulla seduta con i piedi, utilizzare il prodotto come scaletta.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

### MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

## INFORMATION FROM THE MANUFACTURER TO THE BUYER

Material: Recycled thermoplastic technopolymer with mineral filler, mass-coloured.

Product compliant with EN 1728:2012 and 16139:2013+AC2013 home furnishings, chairs, test methods, determination of strength and durability.

Warning: This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth soaked in soap or a liquid detergent, preferably diluted in water. **Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).**

### WARNING AVOID THE IMPROPER USE OF THE PRODUCT, AS FOLLOWS:

Do not stand on the seat, use the product as a ladder.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

### MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

## MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Material: Recycelter thermoplastischer Technopolymer mit mineralischer Füllstoffbeimischung,

durchgefärbt.

Hergestellt entsprechend der Normen EN 1728:2012 und 16139:2013 + AC2013 Möbel für den Hausgebrauch, Sitzflächen, Prüfmethode, Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“ aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, mit Seifenwasser oder mit möglichst in Wasser verdünntem flüssigen Reinigungsmittel getränkten Lappen. **Unbedingt die Verwendung von Ethylalkohol oder von Reinigungsmitteln vermeiden, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten.**

**HINWEIS: EINEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES PRODUKTS VERMEIDEN, INSBESONDERE NICHT:** Nicht mit den Füßen auf der Sitzfläche stehen und das Produkt nicht als Trittstufe verwenden. Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

**ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS**

### **COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR**

Matériaux : Technopolymère thermoplastique recyclé, avec charge minérale, teinté dans la masse.

Produit conforme aux normes EN 1728:2012 et 16139:2013+AC2013 mobilier à usage domestique, assises, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans l'eau. **Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac (solvants en général).**

**MISE EN GARDE : ÉVITER L'USAGE IMPROPRE DU PRODUIT ET NOTAMMENT :**

Monter debout sur l'assise, utiliser le produit comme un escabeau.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

**CE MODÈLE FAIT L'OBJET DE LA PROTECTION RÉSERVÉE AUX DESSINS COMMUNAUTAIRES ENREGISTRÉS**

### **COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR**

Material: Tecnopolímero termoplástico reciclado, con carga mineral, coloreado en masa.

Producto conforme con la normativa EN 1728:2012, 16139:2013+AC2013: muebles domésticos, asientos, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos (mejor si se diluyen en agua). **Debe evitarse el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general), aunque sea en pequeñas cantidades.**

**ADVERTENCIA: EVITE EL USO INADECUADO DEL PRODUCTO Y EN PARTICULAR:**

ponerse en pie sobre el asiento y utilizar el producto como escalera.

Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

**MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO**

### **COMUNICAÇÕES DO FABRICANTE AO COMPRADOR**

Material: Tecnopolímero termoplástico reciclado, com carga mineral, colorido em massa.

Produto em conformidade com a normativa EN 1728:2012 e 16139:2013+AC2013 móveis domésticos, assentos, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: A presente ficha produzida observa as disposições legislativas que regulam as “Informações ao Consumidor” previstas pelo DL de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as “Normas para a Informação ao Consumidor” e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 “Regulamento de atuação”. Manutenção do produto: Limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos, melhor se forem diluídos em água. **Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral), mesmo em pequenas quantidades.**

**ADVERTÊNCIA EVITAR O USO IMPRÓPRIO DO PRODUTO E EM ESPECIAL:**

Subir no assento com os pés, utilizar o produto como escadote.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

**MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESENHO COMUNITÁRIO**

## 製品をご購入されたお客様へのお知らせ

素材：鉱物充填材を含む再生熱可塑性テクノポリマー、成形時着色。  
家庭用家具、椅子、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定 EN 1728:2012および 16139:2013 + AC2013 に適合した製品。

注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：本製品は、石鹸や液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

注意：製品の不適切な使用を避けてください。特に以下のことは行わないでください：

座面の上に足で乗らないでください。踏み台として使用しないでください。  
製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、KARTELL は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。  
このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

## 制造商给予购买者的通信

材料：再生熱塑性工程塑料，含矿物填料，整体着色。  
产品符合条例EN 1728: 2012, 16139: 2013 + AC2013: 家用家具、座椅、测试方法、强度和耐用性。

警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品维护：用沾有肥皂或液体洗涤剂（最好用水稀释）的软湿布清洁本品。绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯和氨（通常是溶剂）的清洁剂。

警告 避免不当使用本产品，尤其是：  
不要用脚踩踏座面，不要将产品当作踏凳或梯子使用。  
Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。  
产品受欧盟设计注册保护。

## 제조사에서 고객에게 알리는 정보

재료：광물 충전제가 함유된 재활용 열가소성 테크노폴리머, 매스 컬러링 처리。  
EN 1728:2012, 16139:2013+AC2013 가정용 가구, 시트, 테스트 방법, 강도 및 내구성을 준수하는 제품。

경고：본 제품 시트는 법에서 정한 “소비자 정보”를 관리하는 법규정을 준수한다. 2005년 9월 6일, “소비자 정보 규칙”과 1997년 2월 8일 “이행 규정”을 포함한 1991년 4월 10일 NO.126을

보완 또는 대체하는 206호(소비자 코드)가 제정되었다。  
제품 유지 관리：비누나 액체 세제에 적신 부드럽고 촉촉한 천으로 제품을 닦아주고 물에 희석하십시오. 소량이라도 아세톤, 트리클로로 에틸렌 및 암모니아 (일반적으로 용제)가 포함 된 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오。

경고 제품의 부적절한 사용을 방지하고 특히 다음을 수행하십시오。  
좌면 위에 발로 올라서지 말고, 제품을 발판이나 사다리로 사용하지 마십시오。  
KARTELL은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 사물이나 사람의 손상 또는 상해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 종류의 지원이나 수리 보증도 적용되지 않습니다。

지역 사회 디자인 등록에 의해 보호되는 모델

## ИНФОРМАЦИЯ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материал: Переработанный термопластичный технополимер с минеральным наполнителем, окрашенный в массу.

Изделие соответствует положениям стандартов EN 1728:2012 и 16139:2013+AC2013: бытовая мебель, стулья и кресла, методы испытаний, определение прочности и долговечности

Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход: протирайте изделие мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, предпочтительно разведенном водой. **Категорически запрещается использовать моющие средства, содержащие, хотя бы и в небольшом количестве, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (любые растворители).**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ; В ЧАСТНОСТИ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

Не вставать ногами на сиденье и не использовать изделие в качестве ступеньки.  
Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

**МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

## إخطارات من الشركة المُصنعة إلى المشتري

المواد: بوليمر تقني لدن حرارياً معاد التدوير، مع حشوة معدنية، ملوّن في الكتلة

منتج متوافق مع المعيار EN 1728: 2012 و ١٦١٣٩: ٢٠١٣ + AC2013 للأثاث المنزلي، والمقاعد، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ ٦ سبتمبر ٢٠٠٥، رقم ٢٠٦ (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ ١٠ أبريل ١٩٩١ رقم ١٢٦ المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في ٨ فبراير ١٩٩٧ رقم ١٠١ "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء. تجنب تماماً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأسيتون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة (المذيبات بشكل عام).

تحذير: تجنب الاستخدام غير الصحيح للمنتج وخصوصاً: عدم الوقوف على المقعد بالقدمين، وعدم استخدام المنتج كسُلّم أو درجة Kartell ترفض أية مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي





IL PACKAGING CONTIENE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.  
THE PACKAGING CONTAINS RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.  
DIE VERPACKUNG ENTHÄLT RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.  
L'EMBALLAGE CONTIENT DU MATÉRIEL RECYCLÉ ET IL EST 100 % RECYCLABLE.  
EL EMBALAJE CONTIENE MATERIAL RECICLADO Y COMPLETAMENTE RECICLABLE.  
A EMBALAGEM CONTÉM MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.  
パッケージにはリサイクル素材が含まれており、100%リサイクル可能です。  
包装包含可回收材料并且 100% 可回收。

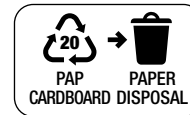
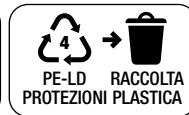
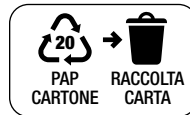
패키지는 재활용 소재를 포함하며 100% 재활용이 가능합니다.  
УПАКОВКА СОДЕРЖИТ МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,  
И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.  
تحتوي هذه العبوة على مواد مُعاد تدويرها وقابلة أيضًا لإعادة التدوير من جديد بنسبة 100%.

#### INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

#### INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassemble the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT  
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント  
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)